

- GRUZIŇÁK BAČIKOVA 1
- JADRAN LUX HLAVNÁ 107
- MED MALINA HLAVNÁ 81
- AIDA HLAVNÁ 83
- CAFE DE PARIS HLAVNÁ 69
- LITTLE INDIA KOVÁČSKA 23
- MARRAKESH HLAVNÁ 20
- PARS SHISHA AIŽBETINA 14
- BUREKAS VRÁTNÁ 58
- KLEOPATRA HLAVNÁ 22
- PHAJ NHAM HLAVNÁ 37
- GELATO FRATELLI HLAVNÁ 2
- TAJ MAHAL HLAVNÁ 5
- GRACE ŠTÚROVA 33
- BIG BOWL MIYNSKÁ 17
- MANGO BISTRO KOMENSKÉHO 32
- CHEF TURKISH GRIL ŽRIEDLOVA 13
- VIETNAM HOME COOKING MIYNSKÁ 20
- PHO VIET HLAVNÁ 108
- BISTRO PANDA FEJOVA 13



Map of expats living in Košice and the surrounding region  
Mapa Košičanov, ktorí sa nenarodili v Košiciach,  
ale rozprávajú spočným jazykom – jedlom

# BON APPETIT, NEIGHBOR

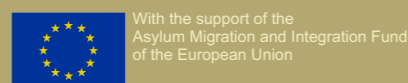
# DOBRA CHUŤ, SUSED

## Bon appetit, Neighbor

Map of people from Košice, who weren't born in Košice. They came from other cities and countries, Košice for them is a place of studies, place of work, place of family, Košice is their home.

They speak a common language, by food. They bring this language to Košice from their original homes and they are sharing it with new neighbors. In stands, cafés, bistros, pubs, delis, restaurants, pastry shops and other places, they not only create new grammar of eating, but they are making Košice more diverse and more open.

Don't be afraid to learn a new language.



With the support of the Asylum Migration and Integration Fund of the European Union

The map is published as part of the project Integration of Third-Country Nationals through Urban Partnerships - INTEGRA. Project in Košice is implemented by ETP Slovakia - Center for Sustainable Development.

The content of this document represents the views of the authors only and is their sole responsibility. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.



Vstvy/mapy mesta chcú prinášať

informácie o prisťahovalcoch a

historických súvislostiach mesta Košice

a blízkeho regiónu. Rádi by sme dali

výsledkom mestského výskumu

prístupnejšiu tvár, aby sa o atraktivitu

mesta a miest zaujímala aj široká

verejnosť. Voláme sa Východné pobrežie

a od roku 2009 sú pre nás verejný život,

verejný priestor a aktívne občianstvo

základnými pracovnými plochami.

Veríme, že lokálna vlastvéda a

príslušnosť k lokálnym komunitám a

silnejšiu občiansku angažovanosť.

Vstvy/mapy mesta je kolektívnym

dielom Východného pobrežia, autorkou

grafického spracovania vstvy/mapy

Dobru chuť, sused je Ľudka

Zoldáková. Vydanie mapy bolo

podporené Fondom Európskej únie pre

azyľ, migráciu a integráciu v rámci

projektu INTEGRA – Integračná

štátnych príslušníkov tretích krajín

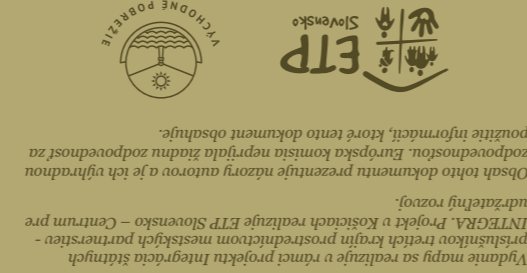
prostredníctvom mestských

partnerstiev. Projekt v Košiciach

realizuje ETP Slovensko.

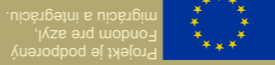
etp.sk  
facebook.com/etpslovensko/  
vychodnepobrezie.org

facebook.com/vychodnepobrezie  
facebook.com/vychodnepobrezie.org



Obsah tohto dokumentu predstavuje názory autorov a je ich výhradnou zodpovednosťou. Európska komisia neprijíma zodpovednosť za použitie informácií, ktoré tento dokument obsahuje.

Vydanie mapy sa realizuje v rámci projektu Integračná štátnych príslušníkov tretích krajín prostredníctvom mestských partnerstiev - INTEGRA. Projekt v Košiciach realizuje ETP Slovensko - Centrum pre udržateľný rozvoj.



Projekt je podporovaný Fondom pre azyľ, migráciu a integráciu.

Nebýte sa naučiť nový jazyk.

otvorenejšie a bohatšie na ľudské osudy.

Je mesto Košice rozmanitejšie,

novú gramatiku jedenia, ale vďaka nim

na ďalších miestach nevytvárajú len

krčmách, reštauráciách, cukrárnach a

okienkach, kaviarňach, bistrách,

svojich nových susedov. V stánkoch,

zo svojich pôvodných domovín a učia ho

jedlom. Tento jazyk do Košice prinášajú

Rozprávajú spoločným jazykom,

Azyjská a vietnamská kuchyňa

Vietnam Home Cooking

Azyjské bistro

Big Bowl

Azyjské bistro

Burekas

Izraelská stredomorská kuchyňa

Kleopatra

Medzinárodná kuchyňa

Mango Bistro

Originálna vietnamská kuchyňa

Perzská kuchyňa a pravidelné koncerty

Pars Shisha

Izraelská stredomorská kuchyňa

Burekas

Izraelská stredomorská kuchyňa

Kleopatra

Medzinárodná kuchyňa

Mango Bistro

Originálna vietnamská kuchyňa

Perzská kuchyňa a pravidelné koncerty

Pars Shisha

Izraelská stredomorská kuchyňa

Kleopatra

Medzinárodná kuchyňa

Mango Bistro

Originálna vietnamská kuchyňa

Perzská kuchyňa a pravidelné koncerty

Pars Shisha

Izraelská stredomorská kuchyňa

Burekas

Izraelská stredomorská kuchyňa

Kleopatra

Medzinárodná kuchyňa

Mango Bistro

Originálna vietnamská kuchyňa

Perzská kuchyňa a pravidelné koncerty

Pars Shisha

Izraelská stredomorská kuchyňa

Kleopatra

Medzinárodná kuchyňa

Mango Bistro

Originálna vietnamská kuchyňa

Perzská kuchyňa a pravidelné koncerty

Pars Shisha

Izraelská stredomorská kuchyňa

Burekas

Izraelská stredomorská kuchyňa

Kleopatra

Medzinárodná kuchyňa

Mango Bistro

Originálna vietnamská kuchyňa

Perzská kuchyňa a pravidelné koncerty

Pars Shisha

Izraelská stredomorská kuchyňa

## Gruziňák

Traditional Georgian cuisine is prepared by Georgian cooks Ioseb & Nika

## Jadran Lux

Adriatic ice cream & desserts

## Med Malina

Andrzej, Jakub and Adrian are adding Polish touch into traditional Slovak cuisine.

## Aida

Legendary patisserie of Rami Imeri

## Cafe de Paris

My name is Jean-Charles, I am French and I am a pastry cook for almost 25 years. Slovakia is my second home, because of my wife. I prepared all the desserts.

## Little India

Traditional Indian cuisine

## Marrakesh

Egyptian shisha bar

## Pars Shisha

Persian cuisine & live music

## Burekas

Israeli Mediterranean cuisine

## Kleopatra

International cuisine

## Phai Nham

Oldest Vietnamese generation is present in Slovakia for over thirty years. My mother is part of it. Great food has to be praised - in Vietnamese language we have "ngon" and in Slovak language we have "mňam" or "fajne". And my mother uses these two words always, when she is eating delicious food - "fāj ñam".

## Gelato Fratelli

Brothers Semir & Halkin are from Croatian island Krk. They prepare original Italian ice cream, they regularly travel to Italy to improve their gastronomical skills and for pistachio ice cream they use only Sicilian pistachios. Brothers see Košice as the most beautiful city in whole country.

## Taj Mahal

Traditional Indian cuisine

Gelato Fratelli  
Brata Semir a Halkin z chorvátskeho ostrova Krk pripravujú originálnu taliansku zmrzlinu, do Talianska prvádeľne cestujú kvôli gastroškoleniam a pistáciovým zmrzlinu vyrábajú vyhradne zo sicílskych pistáci. Košice sú pre bratov najkrvším mestom v krajine.

Pho Viet  
Jedla pripravujú thajski šéfkuchári Tee z Rayongu a Benjamin z Bangkoku, ktorí svoju kariéru začínali doma v Thajsku, ale cestovateľská vášeň ich zaviedla práve k nám do Košice.

Kleopatra  
Medzinárodná kuchyňa

Burekas  
Izraelská stredomorská kuchyňa

Pars Shisha  
Perzská kuchyňa a pravidelné koncerty

## Grace

Asian cuisine & sushi

## Mango Bistro

Original Vietnamese cuisine

## Big Bowl

Asian bistro

## Vietnam Home Cooking

Asian & Vietnamese cuisine

## Bistro Panda

Asian bistro

## Chef Turkish Gril

Original turkish kebab & pide

## Pho Viet

Meals prepared by Thai chefs; Tee from Rayong and Benjamin from Bangkok who begun their careers back home in Thailand but thanks to their passion for travelling ended up in Košice.

Jadran Lux  
Adrian, Jakub a Adrian prinášajú poľské chute a detaily do tradičnej slovenskej kuchyne.

Med Malina  
Andrzej, Jakub a Adrian prinášajú poľské chute a detaily do tradičnej slovenskej kuchyne.

Aida  
Legendárna cukráren Ramiho Imeriho

Marrakesh  
Tradičná indická kuchyňa

Little India  
Brata Semir a Halkin z chorvátskeho ostrova Krk pripravujú originálnu taliansku zmrzlinu, do Talianska prvádeľne cestujú kvôli gastroškoleniam a pistáciovým zmrzlinu vyrábajú vyhradne zo sicílskych pistáci. Košice sú pre bratov najkrvším mestom v krajine.

Cafe de Paris  
Volam sa Jean-Charles, som Francúz, povolaním cukrár. Už skoro štvrtstoročie sa venujem cukrárskemu umeniu. Mojm druhým domovom sa stalo Slovensko, kam ma priviedla moja manželka. Všetky dezerty som pripravil vlastnoručne.

Aida  
Legendárna cukráren Ramiho Imeriho

Med Malina  
Andrzej, Jakub a Adrian prinášajú poľské chute a detaily do tradičnej slovenskej kuchyne.

Jadran Lux  
Adrian, Jakub a Adrian prinášajú poľské chute a detaily do tradičnej slovenskej kuchyne.

Gruziňák  
Domaču gruzínsku kuchyňu pripravujú gruzínski kuchári Ioseb a Nika.

Burekas  
Izraelská stredomorská kuchyňa

Kleopatra  
Medzinárodná kuchyňa

Pho Viet  
Jedla pripravujú thajski šéfkuchári Tee z Rayongu a Benjamin z Bangkoku, ktorí svoju kariéru začínali doma v Thajsku, ale cestovateľská vášeň ich zaviedla práve k nám do Košice.

Mango Bistro  
Originálna vietnamská kuchyňa

Bistro Panda  
Asian bistro

Chef Turkish Gril  
Original turkish kebab & pide

Pho Viet  
Meals prepared by Thai chefs; Tee from Rayong and Benjamin from Bangkok who begun their careers back home in Thailand but thanks to their passion for travelling ended up in Košice.

Jadran Lux  
Adrian, Jakub a Adrian prinášajú poľské chute a detaily do tradičnej slovenskej kuchyne.

Med Malina  
Andrzej, Jakub a Adrian prinášajú poľské chute a detaily do tradičnej slovenskej kuchyne.

Aida  
Legendárna cukráren Ramiho Imeriho